



A Passion for Hunting ****

PILISI PARKERDŐ - HUNGARY



ÁRJEGYZÉK - PREISLISTE - PRICELIST

KIEMELT TERÜLETEK - QUALITÄTSREVIERE - PROMINENT AREAS



PILISI
PARKERDŐ ZRT.
PARKERDŐ AZ EMBERÉRT

2013/2014

KEDVES VADÁSZOK!
LIEBER JAGDGÄSTE!
DEAR HUNTERS!



Üdvözöljük Önöket a Pilisi Parkerdő Zrt-nél!

Mielőtt nekilátnának áraink átanulmányozásához, kérjük, hogy olvassák el az általános tudnivalókat. Belföldi béravadászatot csak érvényes vadászjeggyel, fegyvertartási engedéllyel – íjász-vadászat esetén az előírt vizsgával és íjász vadászjeggyel – rendelkező magyar állampolgár vehet igénybe.

Trófea vad kilovése esetén (kivéve a vadkán) a vadászvendég a szerződésben rögzített trófeanagysághoz képest maximum $\pm 15\%$ toleranciát fogad el.

Az elszámolás alapja a minden fél által a vadászat és/vagy a szolgáltatás igénybevételének befejezését követően aláírt lőjegyzék.

Utólagos reklamációt nem fogadunk el, ezért kérjük, hogy az esetleges észrevételt, reklamációt a lőjegyzéken jelezze.

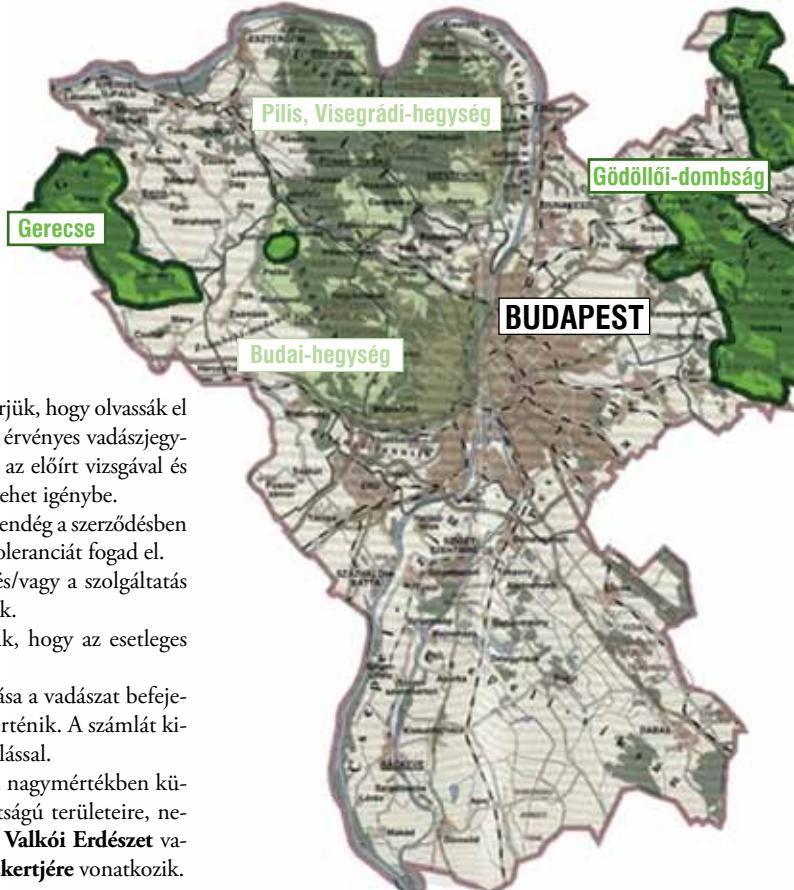
Az euróban megadott árak forintra történő átszámítása a vadászat befejező napján érvényes MNB deviza középfolyamán történik. A számlát kiengyelítheti a helyszínen, továbbá csekkel vagy átutalással.

A Pilisi Parkerdő Zrt. vadászterületei adottságaiiban nagymértékben különböznek. Jelen árjegyzék a Parkerdő kiemelt adottságú területeire, nevezetesen a **Bajnai Erdészet**, a **Gödöllői Erdészet**, a **Valkói Erdészet** vadászterületeire, valamint a **Budakeszi Erdészet Vadaskertjére** vonatkozik. Az árak az általános forgalmi adót tartalmazzák.

Az árváltoztatás jogát fenntartjuk.

Vadászüdvözettel: Pilisi Parkerdő Zrt.

WWW.PILISHUNTING.COM





Herzlich willkommen bei der Pilis Parkforst AG!

Bevor Sie sich in unsere Preisliste vertiefen, möchten wir Ihnen ein paar wichtige Informationen geben.

Nur die ausländischen Jäger dürfen in Ungarn jagen, die im Besitz einer gültigen ungarischen Jagdkarte und eines Jagdvertrages sind.

Bei Trophäenwild (ausser dem Keiler) müssen unsere Jagdgäste eine Abweichung von ±15 % vom vertraglich festgelegten Trophäengewicht bzw. – maß akzeptieren.

Nach der Jagd müssen Sie im Revier die Abschussliste unterzeichnen. Darin sind alle getätigten Abschüsse bzw. alle an Sie erbrachten Dienstleistungen aufgeführt. Bitte beachten Sie, dass Sie mit Ihrer Unterschrift deren Richtigkeit bestätigen.

Nachträgliche Reklamationen werden nicht anerkannt, daher ersuchen wir Sie, etwaige Reklamationen in der Abschussliste zu vermerken.

Die Abrechnung erfolgt in Euro. Umgerechnet wird zum Mittelkurs der Ungarischen Nationalbank, der am letzten Tag der Jagd gültig ist. Die Rechnung kann in bar an Ort und Stelle, per Scheck oder per Überweisung beglichen werden.

Die Gegebenheiten der Jagdgebiete von Pilis Parkforst AG sind in großem Maße verschieden. Diese Preisliste bezieht sich auf die Parkforstsgebiete, die über ausgezeichnete Gegebenheiten verfügen, nämlich auf die Jagdgebiete der **Forstämter Bajna, Gödöllő** und **Valkó**, bzw. auf das **Wildgatter vom Forstamt Budakeszi**.

Alle Preise beinhalten Mehrwertsteuer.

Das Recht der Preisveränderung wird vorbehalten!

Mit vorzüglicher Hochachtung und Waidmanns 'heil!
Pilis Parkforst AG

Welcome to the Pilis Park Forestry Company!

You are kindly requested to carefully read the general information before studying our price list.

In case of bringing down a trophy game (with the exception of the wild boar) the guest hunter is expected to accept a difference of maximum ±15 % in comparison to the trophy size specified in the hunting contract.

When the hunting ends, each and every game bagged along with the services received – as the basis of the payment - will be taken up in a shooting list which then will be signed by both parties.

Before signing the shooting list, would you please check the correctness of the given data, as we do not accept any complaint at a later date. Therefore, any comment or claim is advised to be indicated in the shooting list.

Our price list is based on EUR currency and the payment should be settled in EUR, but we also accept every convertible currency. The invoice can be settled either on the site, or by cheque or bank transfer. The prices in our price list include Value Added Tax (VAT), but in case of a trophy export into non-EU member countries the rate of tax is zero per cent (0 %).

The hunting areas of Pilis Park Forestry are rather diverse as for their main features and characteristics. This price list is valid for the most prominent areas of Pilis Park Forestry, namely the Forestry Units of **Bajna, Gödöllő** and **Valkó**, and the fenced game reserve of **Budakeszi Forestry Unit**.

Our prices include Value Added Tax (VAT).

The right of price modification is reserved.

With Hunter Greetings: Pilis Park Forestry Company

GÍMSZARVAS - ROTWILD - RED DEER



Gímbika

Trófeasúly

Rothirsch

Geweihgewicht

Stag

Weight of antlers

kg	€	€/10 g
> 2,99	620.-	
3,00 – 3,99	620.-	+ 3.-
4,00 – 4,99	920.-	+ 4.-
5,00 – 5,99	1320.-	+ 5.-
6,00 – 6,99	1820.-	+ 8.-
7,00 – 7,99	2620.-	+ 11.-
8,00 – 8,99	3720.-	+ 13.-
9,00 <	5020.-	+ 20.-

Vadászati idény: 09.01. - 01.31.

A trófeasúly mérése 24 órával a kifőzés után, nagykoponyával és felső fogosossal, hivatalos trófeabírálaton történik. Az agancshoz térítés nélkül hozzátartozik a gyöngyfog is.

Sebzés: a kísérő hivatásos vadász által becsült trófeasúly után fizetendő kilövési díj 50 %-a.

Jagdzeit: 01.09. - 31.01.

Das Geweih wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit grossem Schädel und Oberkiefer gewogen. Zum Geweih gehören auch die Grandeln, die dem Jäger kostenlos überreicht werden.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Hunting season: 01.09. - 31.01.

The payment of **the trophy** is based on its weight with big skull and upper jaw measured at the official trophy evaluation, 24 hours after boiling and cleaning. Grandels (fangs) are considered part of the trophy with no additional charge.

Wounding: 50 % of the shooting price based on the estimated weight of the trophy.



Tehén, ünő elejtés	Abschuss von Alttier, Schmaltier	Shooting rate of Hind, young Hind	160.- €
Borjú elejtés	Abschuss von Kalb	Shooting rate of calf	130.- €
Vadászati idény	Jagdzeit	Hunting season	09.01.-01.31.
Egyéni kíséret (fő/nap/terület)	Die individuelle Führung (Jäger/Tag/Revier)	Individual cortege (hunter/day/range)	20.- €

Sebzés az elejtési díj 50%-a.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr.

Wounding: 50 % of the shooting price.

ŐZ - REHWILD - ROE DEER



Őzbak

Trófeasúly

Rehbock

Geweihgewicht

Roe buck

Weight of antlers

g	€	€/g
> 149	100.-	
150 – 249	120.-	+ 1.-
250 – 299	220.-	+ 4.-
300 – 349	420.-	+ 5.-
350 – 399	670.-	+ 13.-
400 – 449	1320.-	+20.-
450 – 499	2320.-	+ 22.-
500 <	3420.-	+ 30.-

Vadászati idény: 04.15. - 09.30.

A **trófea** mérése 24 órával a kifőzés után kiskoponyával történik. A vendég kérésére a trófea nagykoponyával is mérhető, illetve elszámolható. Ebben az esetben a vadászvendég elfogadja a teljes nagykoponyás súlyból történő levonást (általában 90 gramm).

Sebzés: a kísérő hivatalos vadász által becsült trófeasúly után fizetendő kilövési díj 50 %-a.

Jagdzeit: 15.04. - 30.09.

Das Gehörn wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit kleinem Schädel (mit Nasenscheidewand, Stirn und Nasenbein) gewogen. Auf Wunsch kann das Gehörn auch mit grossem Schädel gewogen bzw. verrechnet werden. In diesem Fall akzeptiert der Jagdgast das geschätzte Abzugsgewicht der Trophäenbewertungskommission (in der Regel 90 gr.).

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Hunting season: 15.04. - 30.09.

The payment of **the trophy** is based on its weight with small skull measured at the official trophy evaluation, 24 hours after boiling and cleaning. Upon request, the trophy can be weighed with full skull. In this case the hunting guest is expected to accept a reduction (usually 90 g) of the entire weight of the full skull.

Wounding: 50 % of the shooting price based on the estimated weight of the trophy.



Suta, gida elejtés	Abschuss von Ricke, Kitz	Shooting rate of Doe, Kid	80.- €
Vadászati idény	Jagdzeit	Hunting season	10.01.-02.28.
Egyéni kíséret (fő/nap/terület)	Die individuelle Führung (Jäger/Tag/Revier)	Individual cortège (hunter/day/range)	20.- €

Sebzés az elejtési díj 50%-a.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr.

Wounding: 50 % of the shooting price.

MUFLON - MUFFELWILD - MOUFFLON



Muflonkos

Csigahossz

Muffelwidder

Schneckenlänge

Ram

Length of horn

cm	€	€/cm
> 49,95	500.-	
50 – 59,95	500.-	+ 26.-
60 – 69,95	760.-	+ 70.-
70 – 79,95	1460.-	+ 120.-
80 – 89,95	2660.-	+ 170.-
90 <	4360.-	+300.-

Vadászati idény: Egész évben

Az elszámolás alapja a hivatalos trófeabírálaton a csigák külső íven mért átlaghossza.

Sebzés: a kísérő hivatásos vadász által besült csigahossz után fizetendő kilövési díj 50 %-a.

Jagdzeit: Ganzen Jahr

Bei den Schnecken dient die Durschnittslänge der Schnecken gemessen an der äusseren Biegung der Schnecken als Grundlage der Verrechnung.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Hunting season: All year

Payment will be based on the average length of the horn measured at the outer curve.

Wounding: 50 % of the shooting price based on the estimated weight of the trophy



Jerke, bárány elejtés	Abschuss von Muffelschaf, Lamm	Shooting rate of Ewe, Lamb	130.- €
Vadászati idény	Jagdzeit	Hunting season	09.01.-02.28.
Egyéni kíséret (fő/nap/terület)	Die individuelle Führung (Jäger/Tag/Revier)	Individual cortège (hunter/day/range)	20.- €

Sebzés az elejtési díj 50%-a.

Anschweißen: 50 % der Abschussgebühr.

Wounding: 50 % of the shooting price.

DÁMVAD - DAMWILD - FALLOW DEER



Dámbika

Trófeasúly

Damhirsch

Geweihgewicht

Fallow buck

Weight of antlers

kg	€	€/10 g
> 1,99	600.-	
2,00 – 2,49	600.-	+ 7.-
2,50 – 2,99	950.-	+ 7.-
3,00 – 3,49	1300.-	+ 12.-
3,50 – 3,99	1900.-	+ 22.-
4,00 – 4,49	3000.-	+ 44.-
4,50 <	5200.-	+ 55.-

Vadászati idény: 10.01. - 01.31.

A trófea mérése 24 órával a kifőzés után, nagykoponyával és felső fogszorral, hivatalos trófeabírálaton történik.

Sebzés: a kísérő hivatásos vadász által becsült trófeasúly után fizetendő kilövési díj 50 %-a.

Jagdzeit: 01.10. - 31.01.

Das Gehörn wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit grossem Schädel und Oberkiefer gewogen.

Anschweißen: 50 % der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Hunting season: 01.10. - 31.01.

The payment of **the trophy** is based on its weight with big skull and upper jaw measured at the official trophy evaluation, 24 hours after boiling and cleaning.

Wounding: 50 % of the shooting price based on the estimated weight of the trophy.



Tehén, ünő, borjú elejtés	Abschuss von Damtier, Schmaltier, Kalb	Shooting rate of Doe, young Doe, Fawn	130.- €
Vadászati idény	Jagdzeit	Hunting season	10.01.-02.28.
Egyéni kíséret (fő/nap/terület)	Die individuelle Führung (Jäger/Tag/Revier)	Individual cortège (hunter/day/range)	20.- €

Sebzés az elejtési díj 50%-a.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr.

Wounding: 50 % of the shooting price.

VADDISZNÓ EGYÉNI VADÁSZAT SCHWARZWILD EINZELJAGD WILD BOAR INDIVIDUAL HUNTING



Kan elejtés

Agyarhossz

Abschuß von Keiler

Waffenlänge

Tusker

Length of tusks

cm	€	€/mm
12,00 – 13,95	500.-	
14,00 – 15,95	500.-	+ 20.-
16,00 – 17,95	900.-	+ 26.-
18,00 – 19,95	1420.-	+ 30.-
20,00 – 21,95	2020.-	+ 40.-
22,00 <	2820.-	+ 70.-

Vadászati idény: Egész évben

Sebzés: 400.- €

Jagdzeit: Ganzen Jahr

Anschweißen: 400.- €

Hunting season: All year

Wounding: 400.- €



Koca (50 kg-tól), Kan (11,95 cm-ig)	Bache (ab 50 kg), Keiler (bis 11,95 cm)	Sow (from 50 kg), Tusker (up to 11,95 cm)	420.- €
Süldő (20-49 kg)	Überläufer (ab 20 kg bis 49 kg)	Pig (20-49 kg)	260.- €
Malac (19 kg-ig)	Frischling (bis 19 kg)	Piglet (up to 19 kg)	100.- €
Vadászati idény	Jagdzeit	Hunting season	01.01.-12.31.
Egyéni kísérét (fő/nap/terület)	Die individuelle Führung (Jäger/Tag/Revier)	Individual cortège (hunter/day/range)	20.- €

Sebzés az elejtési díj 50%-a.

Anschweissen: 50 % der Abschussgebühr.

Wounding: 50 % of the shooting price.

HAJTÓ ÉS TERELŐ VADÁSZAT - DRÜCKJAGD UND RIEGELJAGD - DRIVEN



Hajtásdíj (nap/fő)	Standgebühr (Tag/Jäger)	Participation fee (day/hunter)	300.- €
Alapdíj (nap/csoport 5 főig)	Grundgebühr (Tag/Gruppe bis 5 Pers.)	Minimum (day/group up to 5 pers.)	1500.- €

Vadkan hajtásban

Agyarhossz

Keiler im Treibjagd

Waffenlänge

Tusker in the drive

Length of tusks

cm	€	€/mm
12,00 – 13,95	500.-	
14,00 – 15,95	500.-	+ 20.-
16,00 – 17,95	900.-	+ 26.-
18,00 – 19,95	1420.-	+ 30.-
20,00 – 21,95	2020.-	+ 40.-
22,00 <	2820.-	

Kilövési díj	Abschuss von	Shooting rate of	
Koca (50 kg-tól)	Bache (ab 50 kg)	Sow (from 50 kg)	450.- €
Kan (11,95 cm-ig)	Keiler (bis 11,95 cm)	Tusker (up to 11,95 cm)	
Süldő (20-49 kg)	Überläufer (ab 20 kg bis 49 kg)	Pig (from 20 kg to 49 kg)	260.- €
Malac (19 kg-ig)	Frischling (bis 19 kg)	Piglet (up to 19 kg)	110.- €
Gímtarvad, dámtarvad, muflonjerke és bárány, öz sura, gida	Rothkahlwild, Damkahlwild, Muf- fel Schaf und Lamm, Ricke, Kitz	Hind, young hind, calf of red deer; doe, young doe, fawn of fallow deer; ewe and lamb of moufflon; doe and kid of roe deer	220.- €

HUNTING



Napi teríték (db)	Tagesstrecke (Stück)	Daily bag (pieces)
Ár	Preis	Price
0	1-2	3-4
0%	30%	50%
		100%

A hajtásdíj terítékfüggő, mindenkor a teríték fizetésével a fenti táblázat százalékaival korrigálva kerül megállapításra. Terelővadászat esetén a terítékbé az elejtett gím, dám, muflon, öz tarvad is beletartozik.

Die Standgebühr werden je nach der Tagesstrecke verrechnet. Der jeweilige Preis versteht sich im Verhältnis zum Grundpreis (o.a.) gemäß der Tabelle. Beim Riegeljagd gehören zur Tagesstrecke alle Kahlwildarten (Rot-, Dam-, Reh- und Muffelwild).

Participation fee should be paid according to the daily bag and this conversion table. Youngs and females of red deer, fallow deer, roe deer and mouflon are also included in the daily bag of a driven hunt.

EGYÉB KÖLTSÉGEK - SONSTIGE NEBENKOSTEN - OTHER INCIDENTAL COSTS



Trófea kifőzés és bíráltatás	Trophäenabkochen und Bewertung	Trophy boiling and judgment	
Gímbika, dámbika, muflonkos (db)	Rothirsch, Damschaufler, Widder (St.)	Red-, Fallow deer, Moufflon (piece)	35.- €
Őzbak, vadkan (db)	Rehbock, Keiler (St.)	Roe buck, Tusker (piece)	25.- €

Vadfaj	Wildart	Game species	Bőr /Wilddecke/Pelt € /db/St./piece	Hús/Wildbret/Venison €/kg
Szarvas	Rotwild	Red deer	80.-	6.-
Őz	Rehwild	Roe deer	40.-	6.-
Dám	Damwild	Fallow deer	80.-	6.-
Muflon	Muffelwild	Moufflon	80.-	4.-
Vaddisznó	Schwarzwild	Wild boar	120.-	6.-

Szolgáltatások	Dienstleistungen	Services	
Fogat vagy szán (óra)	Pirschwagen oder Schlitten (Stunde)	Horse cart and sledge (hour)	18.- €
Terepjáró (km)	Geländewagen (km)	Jeep (km)	1.- €
Szállítás reptérrre/reptérről (km)	Transfer nach/von Flughafen (km)	Transport from/to the airport (km)	0,90.- €
Trófea szállítás belföldön (km)	Trophäenlieferung im Inland (km)	Transportation of trophies within the country (km)	0,50.- €
Vadászati engedély (vadász/30 nap)	Jagdkarte (Jäger/30 Tage)	Hunting licence (hunter/30 days)	80.- €
Éves vadászjegy	Jagdkarte (Jäger/1 Jahr)	Annual hunting licence	500.- €

Közvetlen értékesítés esetén adható	Im Fall von unmittelbarem Verkauf	In case of a direct purchase	-10%
Törzsvendégek esetében adható*	Für Stammgäste*	In case of regular guests*	-5%
Előleg esetében adható**	Im Fall von Vorschuss**	In case of a deposit**	-3%

* Az számít törzsvendégnek, aki már legalább három alkalommal vadászott a Pilisi Parkerdő Zrt-nél.

** Minimum 25% előleg megfizetése esetében egyéni és csomagos vadászat esetén is 4000 Euró felett adható.

* Stammgast ist, wer schon mindestens dreimal bei der Pilis Parkforst AG gejagt hat.

** Die Begünstigung ist im Fall von Einzeljagd und Paketjagd über 4000 EUR zu geben, wenn mindestens einen Vorschuss von 25 % gezahlt wird.

* Regular guests; who have hunted at Pilis Park Forestry at least three times.

** In the case of paying a deposit of minimum 25 % of individual hunting or hunting packages of more than 4000 EUR.

Vadkárelhárító vadászat

Valkói és galgamácsai területein ill. a Bajnai Erdészettel

Az erdőgazdaság ezeken a fenti vadászterületeken a mezőgazdasági kár megelőzése céljából kárelhárító vadászatot biztosít május 1 és október 31 között. Az árak az eredeti árához képest:

Trófeás vad és vadkan esetében:

Koca, süldő, malac:

Gím tarvad, öz sutavad:

Jagd für Vermeidung der landwirtschaftlichen Wildschäden

In den Jagdgebieten Valkó und Galgamácsa, bzw. in Forstamt Bajna

Der Forstbetrieb gibt in den oben genannten Jagdrevieren, eine Ermäßigung von 50% von Grundpreis von 01.05 bis 31.10 um höhere Wildschaden in der Landwirtschaft zu vermeiden.

Game damage hunting

In the areas of Valkó and Galgamácsa, and at Bajna Forestry Unit

Pilis Park Forestry offers game control hunting opportunities between 1st May and 31st October in the abovementioned areas in order to prevent game damage in agricultural fields. The rate of reduction compared to the prices in our Price List is the following:

Trófeás vad és vadkan esetében:	Trophäenträger	Trophy game and tusker	50%
Koca, süldő, malac:	Bache, Überläufer, Frischling	Sow, pig, piglet	50%
Gím tarvad, öz sutavad:	Rotkahwild, Ricke und Kitz	Female and young of red deer and roe deer	50%

A fenti árak alkalmazása esetén az árjegyzékben szereplő további kedvezmények nem vehetők igénybe.

Bei diesen Preisen können keine weiteren Ermäßigung in Anspruch genommen werden.

In case of the application of these prices, no further reductions presented in our Price List can be given.

SZÁLLÁS - UNTERKUNFT - ACCOMODATION

Szállás
éjszaka/fő

Übernachtung
pro Person/Nacht

Accomodation
per person/night

Osztály/Klasse/Class	€	Egyszemélyes szobafelár Übernachtung pro Person Supplement of single room
1a	60.-	15.-
1b	50.-	15.-
2	35.-	10.-
Appartement	70.-	25.-

Idegenforgalmi adó (nap/fő)	Kurtaxe (Tag/Person)	Touristic tax (day/person)	1,5.- €
Kutya a vadászházban (kutya/nap)	Hund im Jagdhaus (Hund/Tag)	Dog in the lodge (dog/day)	10.- €

ELLÁTÁS - VERPFLEGUNG - BOARDING



			Osztály/Klasse/Class 1 (€) (per fő - pro Person - per person)	Osztály/Klasse/Class 2 (€) (per fő - pro Person - per person)
Reggeli	Frühstück	Breakfast	17.-	14.-
Ebéd	Mittagessen	Lunch	30.-	24.-
Vacsora	Abendessen	Dinner	30.-	24.-

KAPCSOLAT - KONTAKT - CONTACT

Pilisi Parkerdő Zrt. Központ

2025 Visegrád, Mátyás király u. 4.
tel: +36-26-598-000
fax: +36-26-398-229
e-mail: pentek.gyula@pprt.hu

Bajnai Erdészet

2525 Bajna, Bem u. 7.
tel: +36-33-447-144
fax: +36-33-447-154
e-mail: toth.zoltan@pprt.hu

Gödöllői Erdészet

2100 Gödöllő, Csemetekert 13.
tel: +36-28-515-730
fax: +36-28-515-732
e-mail: macsek.lajos@pprt.hu

Valkói Erdészet

2114 Valkó, Szabadság u. 223.
tel: +36-28-572-020
fax: +36-28-572-021
e-mail: magyar.ferenc@pprt.hu

Budakeszi Erdészet

2092 Budakeszi, Telki út
tel: +36-23-451-133
fax: +36-23-450-012
e-mail: keszleri.jozsef@pprt.hu



**PILISI
PARKERDŐ ZRT.**
PARKERDŐ AZ EMBERÉRT

H-2025 Visegrád, Mátyás király u. 4.
telefon: +36 26 598-000
telefax: +36 26 398-229
e-mail: informacio@pprt.hu
web: www.parkerdo.hu

A Passion for Hunting
PILISI PARKERDŐ HUNGARY *****

WWW.PILISHUNTING.COM

Fotók: Szekeres János, Szentpéteri Sándor, Dankó Sándor